

الى العاملين والعاملين

في كيبك
أنت محمي
في حال
حادث



أو
مرض
يتعلق
بالعمل

CSST

الوقاية،
أعمل بها

في حال حادث أو مرض يتعلق بالعمل ...

... يحق لك أن تختار طبيبك

يمكنك اختيار طبيبك والمؤسسة الصحية التي ستعالجك. ويؤدي طبيبك دوراً هاماً جداً لأنه هو الذي يقوم بالتشخيص ويوصي بالمعالجة ويحدد التاريخ الذي تصبح فيه قادراً على العودة إلى العمل كما أنه يقيم طبيعة الإعاقة التي أصابتك. كما يحق لك الحصول على خدمات إعادة تأهيل تهدف إلى تسهيل عودتك إلى العمل.

... دخلك محمي

إذا اضطرت إلى التغيب عن عملك بسبب حادث أو مرض يتعلق بالعمل فسيُعوّض عليك. ستستمر بالحصول على نسبة من مرتبك (تعادل 90 % من دخلك الصافي علماً أنه يوجد حد أقصى للمرتب الذي يمكن التأمين عليه).

... احتفاظك بعملك مؤكد

إذا تعرضت لحادث أو مرض يتعلق بالعمل، من حقك استعادة وظيفتك أو شغل منصب معادل حالما يتقرر أنك قادر على العمل. وتحتفظ بهذا الحق لمدة سنة أو سنتين بعد توقفك عن العمل وذلك حسب عدد المستخدمين في الشركة التي تعمل بها.

وحتى لو كنت تحصل على معالجة طبية يمكن لأرب العمل أن يطلب منك أداء مهمة مختلفة عن المهمة التي كنت تؤديها عادة، إذا وافق الطبيب الذي يعالجك. وخلال توكلتك المؤقت هذا، تحتفظ بالمرتب والمكاسب المرتبطة بعملك العادي. وعندما تستعيد عملك العادي تبقى مكاسبك ومرتبك كما كانت قبل تغييرك.



نظام الصحة وأمن العمل



توجد في كيبيك هيئة تحميك عندما تشغل وظيفة أو عملاً.

هذه الهيئة معروفة برمز CSST أي :

Commission de la santé

et de la sécurité du travail

لجنة الصحة وأمن العمل هذه اللجنة

تدير نظاماً عاماً للتأمين وتكرس

نفسها للوقاية من الحوادث

والأمراض ولتعويض العمال

وإعادة تأهيلهم.

حمايتك كعامل

أنت تتمتع بالتأمين أوتوماتيكياً إذا كنت عاملاً أي تتقاضى مرتباً أو أجراً لتنفيذ عمل بدوام كامل أو بدوام جزئي. هذا التأمين لا يكلفك شيئاً فرب العمل هو الذي يسدّد الدفعات المطلوبة.

على الخدم والعمال المستقلين تقديم طلب خطي إلى لجنة CSST وتسديد الدفعات المطلوبة بأنفسهم ليتمتعوا بهذه الحماية.

الوقاية مبرر وجود هذا النظام

تعمل لجنة CSST على تشجيع الإجراءات التي تهدف إلى القضاء على الأخطار في وسط العمل أو النقل من الخطر على صحة العاملين وأمنهم . كذلك تدعم اللجنة أرباب العمل والعمال المكلفين بتطبيق تلك الإجراءات.

حقوقك وواجباتك

لديك كعامل حق التمتع بشروط عمل تسمح لك بتنفيذ مهامك بكل أمان. ولكن عليك واجب تقادي تعريض أمنك وصحتك للخطر وكذلك أمن وصحة زملائك وذلك بالتعاون مع رب العمل.

لديك شكوك أو أسئلة؟

استعلم لدى مكتب لجنة CSST الواقع في منطقتك



لجنة CSST في المناطق في خدمة العاملين وأرباب العمل

ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

33, rue Gamble Ouest
Reyn-Noranda
(Québec) J9X 2R3
Tél. 819 797-6191
1 800 668-2922
Télé. 819 762-9325

2^e étage

1185, rue Germain
Val-d'Or
(Québec) J9P 6B1
Tél. 819 354-7100
1 800 668-4503
Télé. 819 874-2522

BAS-SAINT-LAURENT

180, rue des Gouverneurs
Case postale 2180
Rimouski
(Québec) G5L 7P3
Tél. 418 725-6100
1 800 668-2773
Télé. 418 725-6237

CHÂLIERE-APPALACHES

835, rue de la Concorde
Saint-Romuald
(Québec) G6W 7P7
Tél. 418 839-2500
1 800 668-4613
Télé. 418 830-2498

CÔTE-NORD

Bureau 236
700, boulevard Laure
Sept-Îles
(Québec) G4R 1Y1
Tél. 418 964-3900
1 800 668-5214
Télé. 418 964-3959

235, boulevard La Salle

Bas-Comeau
(Québec) G4Z 2Z4
Tél. 418 294-7300
1 800 668-0583
Télé. 418 294-7325

ESTRIE

Place-Jacques-Cartier
Bureau 204
1650, rue King Ouest
Sherbrooke
(Québec) J1J 2C3
Tél. 819 821-5000
1 800 668-3090
Télé. 819 821-6116

GASPÉ-ÎLES-DE-LA-MADELEINE

163, boulevard de Gaspé
Gaspé
(Québec) G4X 2V1
Tél. 418 388-7800
1 800 668-6789
Télé. 418 388-7855

200, boulevard Perron Ouest

New Richmond
(Québec) G9C 2B9
Tél. 418 392-5091
1 800 668-4595
Télé. 418 392-5406

ÎLE-DE-MONTRÉAL

1, complexe Desjardins
Tour Sud, 31^e étage
Case postale 3
Secoursale Place-Desjardins
Montréal
(Québec) H5B 1H1
Tél. 514 906-3000
Télé. 514 906-3200

LANAUCHÈRE

432, rue De Lanaudière
Case postale 550
Joliette
(Québec) J3E 7N2
Tél. 450 753-2600
1 800 461-4439
Télé. 450 756-6832

LAURENTIDES

8^e étage
85, rue De Martigny Ouest
Saint-Jérôme
(Québec) J7Y 3R8
Tél. 450 431-4000
1 800 465-2234
Télé. 450 432-1765

LAVAL

1700, boulevard Laval
Laval
(Québec) H7S 2G6
Tél. 450 967-3200
Télé. 450 668-1174

LONGUEUIL

25, boulevard La Fayette
Longueuil
(Québec) J4K 5B7
Tél. 450 442-6200
1 800 668-4612
Télé. 450 442-6373

MAURICIE ET CENTRE-DU-QUÉBEC

Bureau 200
1055, boulevard des Forges
Trois-Rivières
(Québec) G8Z 4J8
Tél. 819 372-3400
1 800 668-6210
Télé. 819 372-3286

OUTAOUAIS

15, rue Gamelin
Case postale 1454
Gatineau
(Québec) J8X 3Y3
Tél. 819 776-6600
1 800 668-4483
Télé. 819 778-8999

QUÉBEC

425, rue du Pont
Case postale 4900
Secoursale Terminus
Québec
(Québec) G1K 7S6
Tél. 418 266-4000
1 800 668-6811
Télé. 418 266-4015

SAGUENY-LAC-SAINT-JEAN

Place-du-Fort
901, boulevard Talbot
Case postale 5400
Chicoutimi
(Québec) G7H 6P8
Tél. 418 696-5200
1 800 668-0687
Télé. 418 545-3543

Complexe du Parc

8^e étage
1208, boulevard du Sacré-Cœur
Case postale 47
Saint-Félicien
(Québec) G8K 2P6
Tél. 418 679-5463
1 800 668-6820
Télé. 418 679-5931

SANT-JEAN-SUR-RICHÉLIEU

145, boulevard Saint-Joseph
Case postale 100
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 6Z1
Tél. 450 359-2100
1 800 668-2204
Télé. 450 359-1307

VALLEYFIELD

9, rue Nicholson
Salisbury-de-Valleyfield
(Québec) J6T 4M4
Tél. 450 377-6200
1 800 668-2550
Télé. 450 377-8228

YAMASKA

2710, rue Richand
Saint-Hyacinthe
(Québec) J2S 8B6
Tél. 450 771-3900
1 800 668-2485
Télé. 450 773-8126

Bureau RC-4

77, rue Principale
Granby
(Québec) J2G 9B3
Tél. 450 378-7971
Télé. 450 776-7256

Bureau 102

26, place Charles-De Montmagny
Sorel-Tracy
(Québec) J3P 7E3
Tél. 450 743-2727
Télé. 450 746-1036

www.csst.qc.ca:

عنوان يلبي حاجاتكم

كيفية التصرف في حال حادث عمل

إعلام رب العمل بسرعة

عليك إعلام رب العمل أو ممثله بأسرع وقت ممكن إذا تعرضت لحادث عمل حتى لو ظننت أنك لن تحتاج إلى عناية طبية . إذا كنت في وضع لا يسمح لك بإعلامه فعلى شخص آخر أن يقوم بهذه المهمة نيابة عنك.

المعالجة

من واجبك الحصول على العناية الطبية الضرورية. استشر طبيباً بسرعة حتى لو بدا الجرح طفيفاً. اطلب من الطبيب شهادة طبية attestation médicale. قم نسخة منها لرب العمل إذا كنت في وضع لا يسمح لك بالعودة إلى العمل بعد يوم الحادث.

الاحتفاظ بكل الإيصالات

بصورة عامة تسدد لجنة CSST التكاليف مباشرة إلى المستشفى أو العيادة في حال وقوع حادث عمل. إذا اضطرت أن تشتري بنفسك بعض المنتجات أو الأدوية التي وصفها طبيبك أو إذا اضطرت إلى الدفع للحصول على خدمات طبية يجب إملاء طلب مداد demande de remboursement وإرساله إلى لجنة CSST مع الإيصالات الأصلية والوثائق الإثباتية يمكنك أيضاً استرجاع تكاليف تنقلات وإقامة.

تقديم طلب تعويض إلى لجنة CSST

لاسترجاع التكاليف المذكورة أعلاه أو للحصول على تعويضات بدل دخل إذا تغيبت عن العمل لمدة تزيد عن 14 يوماً :

إملاء استمارة طلب العامل Réclamation du travailleur

إرسال الطلب إلى مكتب لجنة CSST الواقع في منطقتك، مع الشهادة الطبية attestation médicale والإيصالات والوثائق الإثباتية الأصلية.

إعطاء رب العمل نسخة عن طلب العامل

Réclamation du travailleur

ملاحظة: لديك مهلة ستة أشهر لتقديم طلب التعويض إلى لجنة CSST.

ليس لهذا النص أي قيمة قضائية ولا يمكنه أن يمل محل نصوص القانون والأنظمة التي استوحى منها.

(صيغة المذكر في هذا النص تشمل الإناث والمذكور على حد سواء)

